

ARDOAREN

ERAKUSGARRI

Ocio para la juventud
Arrakastatsua Auzolan
Próximas fiestas en Leioa

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Uztaila 2009 Julio Nº 85 Zk.



Leioa

UDALA-AYUNTAMIENTO
www.leioa.net

Bodas, los mejores menús.
Aparcamiento gratuito.
Suite Nupcial.



HOTEL
ARTAZA
JATETXEA

Avda. de los Chopos, 12 - 48990 Getxo (Bizkaia)
Tel.: 944 912 852 - Fax: 944 912 934



Zenbaki interesgarriak
Teléfonos de interés:**Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**
secretaria@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**
☎ 94 400 80 20**Ibilgailuak / Vehículos**
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**
☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Gazte Informazio Bulegoa / Información Juvenil**
gazte@leioa.net | ☎ 94 607 25 72**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa / Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta**
☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**
conservatorioleioa@leioa.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**
idmleioa@leioakirolak.com | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**
servsociales@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Kontsumitzailearen informaziorako udal bulegoa / Of. Municipal de informacional consumidor**
☎ 94 607 25 70**Behargintza**
☎ 94 402 25 41

SENTIDO HOMENAJE

Se cumplen 30 años de la celebración de las primeras elecciones democráticas de 1979 y de la conformación, tras ellas, de los primeros Ayuntamientos de elección popular.

Por ello el Ayuntamiento de Leioa ha querido rendir especial tributo a quienes, trabajando como Alcaldes y concejales y concejalas, iniciaron este recorrido y han hecho posible a lo largo de estos años el desarrollo y la transformación de la institución municipal hasta haberla consolidado como la entidad más y mejor valorada por la ciudadanía. Y lo ha hecho durante las fiestas patronales de San Juan junto con el solemne Aurreku de Anteiglesia en el que participan un gran elenco de dantzaris, txistularis y los coros de Gure Gauzak elkarte, Orpheo y Errekaldeko Nagusien Etxea.

Como decía Eduardo Chillida, no es el reconocimiento el que nos descubre el camino, es el camino recorrido el que nos conduce al reconocimiento. Un reconocimiento formalizado en la entrega de la makila, como símbolo representativo de la autoridad municipal y del trabajo, esfuerzo y dedicación que han prestado al bienestar de la población de Leioa, de sus vecinos y vecinas, a quienes el pueblo eligió como sus Alcaldes a lo largo de todo este periodo: Txomin Aresti Basañez, Iñaki San Juan Unanue, Miguel Angel Ariño Bastida y Karmelo Sainz de la Maza Arrola.

Kalean nabari arren
iragan beltzaren islada
aldaketa iritsi zen
orain hiru hamarkada
ta aurrean izan arren
hainbat oziopo eta traba
gogor ekin zenduen
ta harro sentiitzen gara
eta aurrerantz jarririk
udaletan begirada
arazoak konponduz
gure kale eta auzoetara
urrun heldu nahi genduke,
urrun heldu gara jada
bidea ondo egiten ohi da
lehen pausua ona izan bada

Eskerrik asko bihotz bihotzez.



IA 1.000 GAZTEK UDALAK ANTOLATUTAKO PROGRAMETAN HARTU DUTE PARTE UDA HONETAN

Como cada año en temporada estival los más jóvenes empiezan a hacer sus planes de ocio y tiempo libre. Para fomentar, entre otras cosas, las actividades deportivas, culturales y lúdicas entre los jóvenes leioztarras y ayudar a los padres y madres en esta tarea durante el mes de julio el Ayuntamiento oferta una amplia variedad de actividades.

Urtero bezala, uda aldean gazteenek denbora libre gehiago izaten dute eta horregatik ekintza zein programa desberdinak egiteko prestatzen dira. Kirola, kultura eta aisialdi osasuntsua gazteei sustatzeko, eta baita egun hauean gurasoei laguntzeko asmoz, Leioako Udalak hainbat programa eskaintzen ditu gazteentzat.

Guztira 3 eta 17 urte bitarteko ia 1.000 gazte hartuko dute parte Udalak antolatutako udako programa hauean, horretarako 180.000 euroko aurrekontua bideratu da.

Alde batetik, **UDA 09** kanpaina, Leioako klasikoa 20 urte daramatzana lanean. Aurten 7 eta 13 urte bitarteko 800 umek hartu

dute parte azken aldaketak direla-eta. Hain arrakastatsua izan da beti programa hau, orain arte parte hartzeko eskaeren kopurua handiegia zela, eta hauetariko askok kanpoan geratzen zirela. Hori dela-eta, aurten Kultura eta Kirol departamentuak inkesta bat egin zuen ia 500 gurasoen artean kanpaina hau hamabostaldietan banatzeko aukera eskainiz plazak bikoizteko.

Gehiengoak baiezko botoa eman zuen, eta hau horrela UDA 09 txanda bitan banatu da aurten, alde batetik uztailaren 1etik 15era 400 umek hartu zuten parte, eta bestetik 15etik 30era beste 400 umek. Honekin eskaera kopuruari aurre egin zaio eta izena eman duten ume guztiak parte hartu ahal izan zuten. Ume hauekin lan

En total casi 1.000 jóvenes de entre 3 y 17 años disfrutaron de estas actividades veraniegas durante el mes de julio

egiteko 45 monitore kontratatu ziren, guztiak elebidunak.

Bigarrenik, 3 eta 7 urte bitarteko umeentzat **“Uda txiki”** programa jaiotzen izan eskolen guraso elkarten eskutik. Beraz, aurten ere jarraipena eman dio Udalak eta 131 umek hartu zuten parte; Txomin Aresti eta Alzaga ikastola, Artatza-Pinueta eta Lamiakoko ikastetxeak, eta San Bartolomeko ikastetxeak, hain zuzen ere.

El presupuesto destinado para llevar a cabo estos proyectos fue de 180.000 euros

Txomin Aresti eta Altzaga ikastolako gurasoen elkarteek Gardabera enpresa kontratatu zuten ekintza hauek aurrera ateratzeko. Horretarako 8 monitore, koordinatzaile bat, ezgaituentzat monitore aditu bat eta txikienentzat laguntzaile bat izango ziren 89 umeentzat (hauetariko 32 Txomin Arestikoak eta gainontzeko 57ak Altzagakoak). Topagunea, berriz, Txomin Aresti zentroa izan zen, zehazki psikomotritate gela, ikasgelak, jolastokia, eta baita Sakoneta zein Kandelazubietako kiroldegiak ere. Ordutegia, berriz, 9.00etatik 14.00etara arte luzatu zen aurten ere.

Artatza-Pinueta eta Lamiakoko gurasoen elkarteek, berriz, Pinpoil aisialdi enpresa aukeratu zuten zerbitzu honetan izena eman zuten 18 umeak entretenezko, horretarako hiru monitore eta koordinatzaile bat aukeratu eta zentroko bertoko ikasgelak, eta gainontzeko gelak hartuz.

Ordutegia hemen 9.00etatik 15.00etara izan zen.

Bestalde, Auzotarrok auzokideen elkarteari ere haur-ekintza batzuk antolatzeke diru laguntza eman zion Udalak, hau da, San Bartolome eskolako hiru ikasle burutu zuten ludoteka artistikoa aurrera ateratzeko laguntza, baita 4-6 urte bitarteko 14 txikik zein 3 urteko 7 gaztetxok 9.00etatik 14.00etara Sortzen ludotekan parte hartzeko.

Honetaz gain, esan beharrekoa da oinarrizko errenta jasotzen duten familietako partaideak diren umeek 92 euroko diru laguntza ere izan dutela ekintzetan parte hartu ahal izateko, horrela matrícularen ia %90 ordainduta izan dute.

Azkenik, aurten lehen aldiz, Aterpe Gazte Bulegoak **“Uda Leioan gaztea”** kanpaina antolatu du 14 eta 17 urte bitartekoentzat. Helburua zen gazte hauei ere udarako ekintza bereziak eskaintzea euren adinaren araberrako programa batekin uztailaren 6tik 17ra.

Parte hartzaileek 30 izan ziren eta zozketaren bidez aukeratuak izan ziren. Hauek egin dituzten ekintzak

astelehenetik ostiralera arte izan dira 10.00etatik 13.30era, irteerak salbu. Hauen artean honelako kirolak egin dituzte; paintball, kanoa, tailerrak, snorkel.... ■



PROGRAMA	EDADES	PARTICIPANTES
UDA 09	7-11 años	800 (2 turnos de 400)
UDA TXIKI	3-7 años	131 aprox.
UDA LEIOAN GAZTEA	14-17 años	30



MUSIKA ESKOLAKO HELDUEN ABESBATZA-TAILERRAREN LEHEN URTEA

El taller-coral de adultos de la Escuela de Música de Leioa ha cumplido un año de funcionamiento, bajo la dirección de Garbiñe Abendaño. Mayoritariamente está compuesto por padres de alumnos y estudiantes mayores de lenguaje musical o instrumentos, sin inclinación profesional, que se han unido para cantar. El pasado 18 de junio ofrecieron el concierto de fin de curso en el auditorio.

Joan den ekainaren 18an, Leioako Udal Musika Eskolako helduentzako abesbatza-tailerrak kurto amaierako entzunaldia eskaini zuen Auditoriumean. Kontzertu horretan, Garbiñe Abendañoren zuzendaritzapean, taldeak J. C. Calderonen "Pange lingua" eta Jerry Estes maixuaren "Kyrie", "Adoramos te" eta "Gloria" lanak eskaini zituen. Abesbatzaren hirugarren entzunaldia izan zen hura, kurto hasierakoa eta Gabonetakoaren ostean, hirurak herrian bertan egindakoak, baina etorkizunari begira Leioatik kanpo kantatzeko asmoa dago. Hain zuzen ere, beste herrietako musika taldeekin elkartrukeak egingo omen dira.


Helduen abesbatza-tailerra orain dela urte bat sortu zuten Udal Musika Eskolan, ogibidetzat hartzeko asmorik ez zuten zenbait gurasoen eta lengoaia musikala edo musika tresnaren klaseetan daudenen artean abesteko zaletasuna zegoela ohartu ondoren. Arestian aipatu den Garbiñe Abendañok, Kontserbatorioko abesbatza eta talde guztien kantu ikastaroaren irakasleak, hartu zuen zuzendaritzaren ardura, eta harrezkeroztik talde berriak kantatzeko gutxienezko maila hartzen joan da pixkanaka.

Egun, 37 ahotsez osaturik dago, eta nahiko orekaturik dago gizonezkoen eta emakumezkoen artean. Bestalde,

taldearen batez besteko adina 45 urtekoa da.

Ekaineko kontzertuan eskainitako lanak ez ezik, Mikel Laboaren "Nerea izango zen" eta Xabier Leteren "Xalbadorren heriotzan" herri abestiak, eta beste kulturetako doinuak (adibidez, Afrikakoak) landu dituzte kurtsuan zehar. Halaber, Leioako Kirol Elkarteko himnoaren CDa grabatu dute Udal Musika Eskolako orkestraren laguntzaz, eta dagoeneko herriko futbol taldearen partidetan da entzungai.

Ikastaroaren lehen hiru hilekoan ahots batera kantatzen ikasi zuten, tartean gabon kantak, eta bigarrenean bi ahotsetara. Egun, abestiak lau ahotsetara kantatzeko gai dira. ■



ENTREVISTA: GARBINE ABENDAÑO, DIRECTORA

“DURANTE EL CURSO HAN DISFRUTADO Y TODOS TIENEN INTENCIONES DE CONTINUAR”

¿Con qué filosofía surgió el taller de coro para adultos?

El Conservatorio municipal ha creado distintos coros tanto para jóvenes como para niños y niñas, en cambio para adultos no existía oferta alguna. Por esto motivo tomamos el compromiso de llenar este vacío con un nuevo grupo. Además sabíamos que muchos adultos leioaztarras tomarían parte en el proyecto, entre éstos, antiguos alumnos, padres y madres de actuales alumnos/as, o personas que están aprendiendo a tocar algún instrumento en el propio conservatorio. Profesores, ingenieros, médicos, arquitectos, abogados...

¿El nivel de exigencia es semejante al de otros grupos corales?

Sí, por supuesto. Lo cierto es que la profesión o estilo de vida de cada uno lo condiciona, pero acudir a los ensayos a tiempo y contar con la máxima atención son necesarios. Respecto a éstos hay que decir que no tengo ninguna queja ya que todos y todas lo cumplen. Eso sí, lo han tomado como un hobby.

¿Han estado a gusto con la experiencia?

Sí, han tomado el curso con mucha ilusión, dos horas a la semana, se lo han tomado con alegría y estoy convencida de que han gozado. Además han aprendido las nociones básicas del canto, y todos se han mostrado con intenciones de continuar el próximo año. Así que, hemos cumplido los principales objetivos.

“Entzumena, erritmoa eta entonazioa lantzen da, eta bestetik, arnasa nola hartu, eta erlazazioa, beti ere oinarritzko ezagutzak”

¿Qué aprenden?

Como se hace con los jóvenes y niños/as, se trabaja por un lado el oído, el ritmo y la entonación, y por otro lado la respiración y relajación. Siempre como conocimientos básicos.

Es un grupo hecho, ¿hay posibilidad de nuevas incorporaciones?

Está abierto a todo el mundo, pero para no empezar de cero nuevamente haremos pruebas de acceso a los nuevos aspirantes. ■

MEMORIA 2010

BEHARGINTZA LEIOA

Behargintzak hurrengo urteetan jarraituko duen plangintza eratu du jada. Helburu garrantzitsuen artean herriko enpresa sarearen eskaerei aurre egitea izango da.

Uno de los retos más importantes que tiene el Behargintza Leioa en el futuro más inmediato es el de adaptarse a las nuevas necesidades de una población que ha aumentado en los últimos años de manera considerable y a las demandas de un tejido empresarial activo y dinámico.

Behargintza Leioa en su doble faceta de Centro de Apoyo al Empleo y Centro de Promoción y Desarrollo Local, pretende abordar con este reciente plan los retos que, en su ámbito de actuación, contribuyan al cumplimiento de la misión encomendada por el Ayuntamiento de Leioa. Esto es: contribuir al desarrollo económico sostenible de Leioa a partir de las potencialidades humanas, económicas, empresariales y sociales del municipio.

Ejes estratégicos de actuación:

1. Prestación de servicios a personas que viven o trabajan en el municipio, fomentado la empleabilidad de los desempleados mediante:

- **Servicios de Información:** Información sobre formación, empleo o autoempleo, así como becas, ayudas, oportunidades, sectores emergentes y ofertas de empleo.
- **Servicio de Orientación:** Asesoramiento en la búsqueda de empleo; diagnóstico sobre la situación profesional en relación al mercado de trabajo, plan de formación adecuado, acompañamiento y seguimiento de la búsqueda de empleo.
- **Servicio de formación:** Realización de acciones de formación en función de las necesidades de los trabajadores de la comarca, y el entorno empresarial.
- **Servicio de tramitación de ofertas de trabajo:** Aunque existen otros organismos que desempeñan labores de tramitación de ofertas de empleo, y sin pretender en ningún caso el sustituir la labor realizada por esos organismos (INEM, Lanbide, etc.) existe la posibilidad de ofrecer apoyo a los desempleados del municipio a

través de un servicio de tramitación de ofertas. Estas ofertas deben de venir como consecuencia de la relación más estrecha entre las empresas de Leioa y su Behargintza.

La prestación de servicios a los colectivos de trabajadores en activo no ha sido hasta el momento una actividad desarrollada por Behargintza Leioa. La estrategia que se plantea para el logro de este objetivo es: la promoción del aprendizaje permanente. A través de la realización de un catálogo de cursos ofertados en las distintas áreas de conocimiento, Behargintza Leioa pretende convertirse en un Centro promotor de formación para los trabajadores empleados del municipio.

2. Tejido empresarial. La prestación de servicios al tejido empresarial de Leioa es uno de los ejes de actuación sobre los que Behargintza Leioa quiere incidir con más fuerza, convirtiéndose en un interlocutor válido de las empresas del municipio y de los emprendedores del mismo a la hora de promover la actividad



económica del municipio. Los objetivos de actuación son:

a) Incremento de la competitividad de las empresas.

Para ello se articularán 4 herramientas:

- El diagnóstico de las necesidades formativas a través de un contacto permanente con las empresas se pretende poder realizar diagnósticos de necesidades formativas de los trabajadores.
- Servicio de formación continua, que pretende ofertar formación ajustada a las necesidades de las empresas de Leioa.
- Y servicio de información y asesoramiento, con programa de ayudas y subvenciones ofertados por otras administraciones para el fomento de la competitividad empresarial.

- El servicio de intermediación, además, pretende convertirse en un interlocutor válido de las empresas del municipio con el resto de administraciones para el fomento y la promoción de programas específicos de ayuda. En este sentido, Behargintza Leioa se plantea convertirse en un Agente de la Red Innovanet de la SPRI para la promoción de los programas de Innovación y Transformación Empresarial, prestando servicios de asesoría e intermediación a las empresas de Leioa.

El objetivo general de la red es servir de foro de los agentes que actúan en el ámbito de la promoción de la innovación en Euskadi con los siguientes objetivos: Compartir reflexiones, diagnósticos y experiencias, alinear los mensajes a transmitir a las empresas y facilitar

la cualificación de los miembros de la red.

b) Fomento de nuevas actividades empresariales

- Servicio de asesoramiento en nuevos proyectos: Aunque muy relacionado con las estrategias del anterior, se pretende asesorar a las empresas que pretendan abordar nuevos proyectos de diversificación, internacionalización e innovación en las líneas de ayudas tanto estatales como comunitarias, así como en la mejor forma de plantear los proyectos.
- Promoción del emprendizaje: A través del Vivero de Empresas de nueva creación, Behargintza Leioa plantea uno de los retos más ambiciosos: la promoción y desarrollo de nuevas empresas en el municipio de Leioa. ■

LOS PROGRAMAS AUZOLAN DE LEIOA CONSIGUEN RESULTADOS POSITIVOS

Leioako Udalaren Gizarte Zerbitzuek eta Behargintzak martxan jarritako programa honetan zortzi emakume hartu dute parte, hauetatik zazpi lanean dira jada. Emakume guzti hauek Oinarrizko Errenta jasotzen zuten edota hartzaileak ziren familikideak ziren.

Los programas de Auzolan impulsados por Behargintza Leioa y el Departamento de Asuntos Sociales del Ayuntamiento de Leioa han conseguido resultados muy positivos respecto a la empleabilidad de sus participantes por lo que el Consistorio ha decidido fomentar estos programas también durante el próximo curso.

Los programas puestos en marcha el pasado mes de diciembre fueron dos; por un lado el de auxiliares de tercera y cuarta edad, en el que

participaron 8 mujeres, y por otro el de vigilantes urbanos donde participaron 5 mujeres y 3 hombres.

Ambos programas se diseñaron por el alto nivel de inserción laboral, ya que están vinculados a los nuevos yacimientos de empleo, con lo cual facilita la adquisición de unas competencias socioprofesionales que posteriormente ayudarán a una búsqueda de empleo con mayores posibilidades. Así, Auzolan se convierte en una apuesta por ofrecer un contrato laboral a personas

perceptoras de renta básica con convenio de inserción y ofrecerles una formación y cualificación que les permita entrar en el mercado laboral.

Auxiliares de tercera y cuarta edad

El programa de Auzolan de auxiliares de tercera y cuarta edad impulsado por Behargintza Leioa y el Departamento de Asuntos Sociales del Ayuntamiento de Leioa ha conseguido la incorporación al mercado laboral del 100% de las participantes que han terminado el programa.

En total, 7 de las 8 participantes en el programa de Auzolan de auxiliares de tercera y cuarta edad se encuentran trabajando en estos momentos tras realizar la formación y prácticas obligatorias. La octava participante no pudo concluir el programa por motivos de salud aunque espera incorporarse tras su recuperación.



Estas mujeres, todas ellas perceptoras de renta básica o miembros de familias que lo son, comenzaron con la formación el pasado mes de diciembre que mantuvieron hasta marzo, y seguidamente comenzaron con las prácticas obligatorias que concluyeron el pasado mayo.

Las prácticas fueron realizadas en dos centros de día –centro de día de Leioa y de San Adrián– y la residencia Loramendi. Para la selección de estos centros se tuvo en cuenta la posibilidad de continuidad laboral, y el resultado ha sido insuperable ya que todas las participantes han conseguido un contrato laboral en alguno de estos centros, dos de ellas con contrato indefinido. Además, esta formación equipara a estas mujeres a auxiliares de geriatría, lo que les asegura la permanencia en el mercado laboral.

El objetivo principal del programa es el de conseguir que mujeres con cargas familiares, sin formación y perceptoras o miembros de familias perceptoras de renta básica tomen la formación necesaria para que un trabajo que conocen y realizan sea visible y lograr así la inserción laboral.

Por este motivo, el Ayuntamiento se felicita de los resultados obtenidos con el programa ya que se han sobrepasado las expectativas, con una inserción laboral del 100%. De este modo las participantes logran un mayor empoderamiento que les permite prescindir de las ayudas sociales gracias a un empleo.

Cabe destacar que el Ayuntamiento y Behargintza darán continuidad a este programa el año que viene y esperan mantener los datos positivos de este año.

El presupuesto con el que ha contado el Consistorio para llevar a cabo este programa de auxiliares de tercera y cuarta edad asciende a 107.398 euros de los que el Ejecutivo vasco subvenciona 90.032 euros, y los 17.366 restantes corren a cargo de las arcas municipales.

Vigilantes urbanos

El programa de Vigilantes urbanos ha dotado a la localidad de Leioa de varios vigilantes que hacían un trabajo de mediadores entre el Ayuntamiento y los ciudadanos/as, ya que al realizar un trabajo a pie de calle estaban en constante contacto con los vecinos y vecinas para recoger quejas o sugerencias y hacérselas llegar al Consistorio.

Este trabajo fue muy visible durante la campaña de concienciación a los dueños/as de perros. Durante esta campaña municipal, los vigilantes realizaban turnos para que la mayoría de parques de la localidad contaran con vigilancia. Su trabajo consistía en informar a los ciudadanos/as del motivo de la campaña y recoger las incidencias que se dieran en la calle.

Para ello los vigilantes mantenían contacto directo con la Policía municipal de Leioa mediante teléfonos móviles. Por este motivo además de cumplir con sus



quehaceres sobre la campaña municipal también informaban sobre incidencias o desperfectos que se producían en el mobiliario urbano para ser subsanados.

Cabe destacar que la campaña de concienciación dirigida a los dueños/as de perros a contado con buena acogida por parte de los vecinos/as y ha conseguido afianzar la normativa.

Este programa Auzolan está destinado a personas en riesgo o situación de exclusión social, mediante el cual se les ha dotado de capacidades y conocimientos para su inserción laboral e interpersonal dotándoles además de formación sobre resolución de conflictos gracias a un trabajo comunitario.

Es importante señalar que estas personas quedan homologadas a vigilantes de seguridad privada, lo que cuenta con un 100% de nivel de inserción laboral.

Este programa de vigilantes urbanos ha supuesto una inversión de 91.916 euros de los cuales Gobierno vasco subvenciona 76.439,44 y el Ayuntamiento 15.477,16 (en concepto de seguridad social). ■

MEDIDAS PARA LA INSERCIÓN

Leioako Udalak herritar guztien gizarteratze maila berdina izan dadin lanean jarraitzen du. Azken hirigintza lanak direla-eta orain elbarrituak diren umeentzat zabu bereziak jarri ditu hiru parke ezberdinetan, eta udal langileentzat keinu mintzaira ikastaroa antolatu du.

Todos los leioaztarras son iguales tanto en derechos como en obligaciones. A pesar de ello, a menudo muchas personas cuentan con alguna discapacidad física que les impide realizar tareas del día a día con total normalidad como cualquier otro ciudadano/a.

Mejorar los accesos y adaptar las calles a todo tipo de vecinos y vecinas son dos de los objetivos principales de las instituciones actuales. El Ayuntamiento de Leioa mantiene este compromiso con la adecuación de sus zonas urbanas.

Pero aún queda mucho trabajo por realizar en este ámbito. Por este

motivo, el Consistorio ha decidido centrar en las personas sordomudas y en los niños con discapacidades físicas sus últimos esfuerzos.

El Consistorio ha decidido invertir 6.000 euros, como medida piloto, para la incorporación de tres zonas de juegos especialmente diseñadas para niños y niñas con discapacidades físicas. Estos nuevos juegos están situados en tres parques diferentes de Leioa, Estartetxe, Ikea Barri y Euskal Etxeen plaza.

Desde el Consistorio subrayan que se han decidido repartir estos juegos en distintos parques en lugar de concentrarlos en uno sólo con el

objetivo de que los niños y niñas con discapacidades físicas que sean usuarios de ellos puedan estar integrados totalmente con el resto de pequeños/as de su edad.

Por otro lado, para garantizar la adecuada atención en el Consistorio a ciudadanos/as con discapacidades auditivas el Ayuntamiento ha ofertado durante el pasado mes un curso de lenguaje de signos a 12 empleados municipales ofrecido por la Asociación de Personas Sordas de Bilbao y Bizkaia, para lo que ha destinado un presupuesto de 1.242 euros. ■



LEIOA VISION AUDIFONOAK

¿Sufre usted algún tipo de problema auditivo?
No se preocupe.

En Leioa Visión Audifonoak encontrará los audífonos digitales más modernos del mercado: 2 años de garantía y la posibilidad de financiarse su compra **1 año sin coste alguno para usted.**

Leioa Visión Audifonoak presenta el **DUAL: el único audífono que incorpora el sistema manos libres (BLUETOOTH)** para escuchar por tu audífono el móvil, la televisión, el aparato de música... **sin cables.**

Para reservar cita llame por favor al: **94 464 86 74** → Durante este mes probarlo no te costará nada.

C/ Dr. Luis Bilbao Libano, nº9 · 48940 LEIOA • Tel./fax: 94 464 86 74 (e-mail: tuoptika@tuoptika.com)



“Publizitatea oso gogokoa dugu,
hori da gure betebeharra”

▶OMA3

Rodríguez Arias, 23, 2º, Dpto. 9 · 48011 BILBAO · Tel./Fax. 944 106 094 · E-mail: info@oma3.com

MODIFICACIONES EN EL PLAN GENERAL A FAVOR DE LA VIVIENDA PROTEGIDA

Leioak Hiri-Antolamendurako Plan Nagusian aldaketa berri bi egin ditu, Ondiz Vacante eta Txorierriko auzoetan hain zuzen. Honekin etxebizitza babestuen kopurua igoko da eta Pikueta-Txorierra lotuko duen igogailua jarriko da martxan, besteak beste.

El Plan General de Ordenación Urbana de Leioa regula dos áreas de suelo urbano que tienen las siguientes características:

Área 37 (Ondiz Vacante):

Ubicada principalmente en la ladera sita entre la calle Aldapabarrena y el núcleo de Ondiz, con una extensión de 42.958 m². Con cargo a una promoción mixta de vivienda protegida y de vivienda libre se pretende urbanizar esta zona, mediante la construcción de un nuevo trazado de los accesos que unan adecuadamente este núcleo con el centro urbano, además de un considerable aumento de espacios libres y la cesión al Ayuntamiento de una parcela de 3.000 m² para construir un edificio que albergue el servicio público que se considere más conveniente. La urbanización la financia la empresa promotora de las viviendas libres y las viviendas

protegidas se construirán en régimen de cooperativa.

Área 45 (Conexión mecánica entre Pikueta y Txorierra):

Con una superficie de 19.796 m², comprende la ladera que une ambos barrios, siendo su finalidad urbanizar adecuadamente la misma con un importante movimiento de tierras, muros de contención y derribo de tres inmuebles a fin de posibilitar que el Ayuntamiento de Leioa construya una conexión mecánica (ascensor). Se trata de dar respuesta a una histórica demanda de vecindario de la zona, pues tiene que utilizar una larga y sinuosa escalera para acudir a la estación de metro de Lamiako y a los servicios situados a la altura de la calle Langilería. Los costes de urbanización se financian con cargo a una promoción de viviendas libres.

La rapidez y profundidad de la actual crisis inmobiliaria, ha

derivado en una paralización de la gestión urbanística de ambas áreas, debido a que ninguna empresa privada está dispuesta a afrontar los costes de urbanización. El Ayuntamiento tenía dos alternativas: o resignarse a la paralización de estos proyectos o intentar su desarrollo mediante un incremento de la edificabilidad de la vivienda protegida conforme a los criterios de sostenibilidad establecidos por el Gobierno vasco.

El Ayuntamiento ha apostado decididamente por la segunda opción, por lo que con fecha de 24 de febrero de 2009 suscribió un convenio con el Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno vasco pactando la modificación de los parámetros urbanísticos de esta área de la siguiente forma:

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DEL ÁREA 45 (CONEXIÓN MECÁNICA ENTRE PIKUETA Y TXORIERRI)

SITUACIÓN ACTUAL			SITUACIÓN PROPUESTA						
COEF.	EDIF	Nº.V.L	COEF.	EDF.TOTAL	EDF.VPO	EDIF.VT	NºVPO	NºVT	TOTAL VV.
0,274	4.465m ²	53	0,40	6.518 m ²	3.259 m ²	3.259 m ²	39	39	78

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DEL ÁREA 37-ONDIZ VACANTE

SITUACIÓN ACTUAL								
COEF.	EDIF.TOTAL	EDIF.VPO	EDIF.VL	NºVPO	NºVL	TOTAL VV		
0,341	12.577m ²	7.728m ²	4.849m ²	92	48	140		
SITUACIÓN PROPUESTA								
COEF.	EDIF. TOTAL	EDIF. VPO	EDIF. VT	EDIF.VL	NºVPO	NºVT	NºVL	TOTAL VV
0,526	19.400m ²	8.900 m ²	5.650 m ²	4.850 m ²	106	67	48	221

Se incrementa la edificabilidad en vivienda protegida, promoviendo no sólo VPO sino también vivienda tasada a un precio ligeramente superior y a la que pueden acudir, además de las unidades convivenciales que cumplen los requisitos de VPO, aquellas que disponen de rentas superiores, pero también con un tope.

En estos momentos el Ayuntamiento de Leioa ha procedido a aprobar inicialmente los expedientes de modificación de planeamiento a efectos de que las previsiones recogidas en el convenio puedan ser ejecutivas, encontrándose los mismos en fase de exposición al público para la presentación de posibles alegaciones.

En Txorierrri la gestión la realizará el Gobierno vasco por expropiación y el Ayuntamiento de Leioa renunciará

a sus derechos para facilitar la operación, además de costear la conexión mecánica (ascensor), como lo previsto actualmente. En Ondiz la urbanización y la construcción de la viviendas protegidas, tanto de VPO como tasadas, se realizará por una cooperativa formada al efecto. Como en ocasiones anteriores en que se han recogido noticias sobre este asunto, reiterar que no se ha abierto plazo de inscripción alguno para poder formar esta cooperativa. Cuando se decida su apertura, se informará adecuadamente. También destacar que la totalidad de los socios de la cooperativa adquirirán esta condición por sorteo público ante notario, es decir, no existirán adjudicaciones individualizadas ni derechos adquiridos salvo algún caso excepcional de realojo o similar que decida el Ayuntamiento. ■





HOBETU ZURE HIRIKO KLIMA

Europako Mugikortasun Astea (Irailaren 16tik 22ra)

Irailaren 16tik 22ra ospatuko den Mugikortasun astean parte hartuko duela egiaztatzen duen atxikitze gutuna sinatu berri du Leioako Udalak. Hori dela-eta honako ekintza hauek antolatuko dituela konprometitzen da:

- Ekintzez beteriko aste bat antolatzea honako gai nagusi hau kontuan izanik: "Hobetu zure hiriko klima"
- Gutxienez neurri iraunkor bat ezartzea auto pribatua ingurumena gehiago errespetatzen duten beste garraio mota batzuegatik ordeztan laguntzeko.

Aurtengo gai nagusiari egindako ekarpen moduan, neurri horietako bat bide espazioa birbanatzea izango da, lehentasuna garraio publikoari, oinezkoei eta bizikletei emanez.

«Hiria, nire autorik gabe!» ekimena antolatuta oinezkoei, txirindulariei eta garraio publikoari egun osorako gune bat edo gehiago gordetzea



(esaterako, ohiko laneguna hasi baino ordubate lehenagotik, amaitu eta ordubate geroagora arte).

Neurri iraunkorren zerrenda

Tokian tokiko agintaritzak bakoitzak herri ekimen bat antolatuko du auto pribatua ingurumena gehiago errespetatzen duen garraio mota bategatik ordeztan laguntzeko izaera praktikoa duten neurri iraunkor bat edo gehiago ezarriz.

Bizikletentzako instalazio berriak sortzea edo daudenak hobetzea: Bizikleta sarea hobetzea (bidegorri berriak sortzea, luzatzea, berritzea, dagoen bidegorri-sarean seinaleak jartzea, eta abar)

Europako Mugikortasun Iraunkorren Astea antolatzeko kolaboratzaileak

Ohikoa da erakundeek, antolakundeek eta enpresek tokian tokiko agintariekin lankidetzan antolatzeko Europako Mugikortasun Iraunkorren Astea. Beren presentziak eta lanak berebiziko garrantzia du esandako ekitaldia antolatzeko. Hurrengo taula kolaborazioei buruzko informazioa biltzeko helburuarekin dago pentsatuta:

- **Leioako Merkatarien Elkarte**a (Giza elkarte): Ekintzen diseinuan eta kudeaketan parte hartu
- **Solasgune** (Enpresa): Heziketaren aldetik koordinazioa eta aholkularitza
- **Krea Comunicación** (Enpresa): Kanpainaren diseinua eta antolakuntza informazioaren aldetik
- **Gestores Europeos** (Enpresa): A21 ezarketaren aholkularitza teknikoa

Jardunbide egokiak

Lehenago aipatutako baldintzez gain, mugikortasun iraunkorarekin lotutako JARDUNBIDE EGOKIAK egiteko borondatezko konpromisoa hartzen du.

JARDUNBIDE EGOKIEN helburua «Hiria, nire autorik gabe!» eta Europako Mugikortasun Iraunkorren Astearen ekimenean bultzada aprobetxatzea da, batez ere, herri mailan martxan jarritako neurrietan oinarrituz, hiri mugikortasunarekin loturiko arazoaren aurrean konponbideak aurkeztuko dituzten proiektu errealak laguntzeko eta bultzatzeko.

Martxan jarriko diren proiektu guztiak mugikortasun iraunkorarekin lotura duten edozein alderdi landu ahalko dute eta neurri iraunkorrak bezalaxe sailkatuko dira. ■



ARDOAREN ERAKUSGARRI

“Hostoa”, la nueva escultura de Juanjo Novella, situada en el parque Mendibile fue inaugurada el pasado mes coincidiendo con la celebración del II Encuentro de Vinos Jóvenes de Eukal Herria.

Leioako Mendibile Jauregia Bizkaiko Txakolinaren Jatorrizko Deituraren egoitza da aspalditik, horregatik Leioak txakoli munduarekin duen lotura indartzeko Udalak Juanjo Novella artistaten eskultura jarri berri du inguruetan.

“Hostoa” izena duen Juanjo Novellaren irudia 5.77 metro altuera duen orri bat simulatzen du, eta ia hamar metro luzeera du. Karbono altzairuzkoa da, zazpi toneladako pisua du eta 25 milimetroko handiera du.

Artelan honekin paisaia eta herritarrak omendu nahi ditu Udalak, baina bereziki Bizkaiko txakolinaren

elaboratze lanetan dihardutenak eta euren lana saritzea, giza baloreak azpimarratuz eta ingurua hobetuz herritar guztien eskura jarriz, eta herriko nortasun irudi berri bat bilakatur.

Obra berri honen inaugurazioa, Dastatopa Euskal Herriko Ardo Gazteen Bigarren Topaketarekin batera izan zen. Hau dela-eta, hainbat pertsona hurbildu ziren inguruetara Dastatopaz gozatzeko eta bide batez eskultura berri honi ongi etorria emateko. Txakolina eta Leioa lotzeko aukera paregabe aurkeztu zen joan den hilean.

Participaron:

Bizkaiko Txakolina (7 bodegas)
Getariako Txakolina (1 bodega)
Arabako Txakolina (1 bodega)
Arabako Errioxa (6 bodegas)
Nafarroa (1 bodega)
Iparralde (1 bodega)

Topagune honetan, txakoli eta ardo gazteez gozatzear gain bertaratu zirenak hainbat euskal produktuk dastatzeko aukera ere izan zuten, hauen artean, lumagorri oiloa, edota Kantauri itsasoko hegaluzea baserriaren kanpokaldean jarritako karpetan. ■

LEIOA ESTRENA MÁS DE UN KILÓMETRO DE BIDEGORRI

Udalak bidgorriaren luzapenarekin amaitzea lortu du. Orain Pinosoloko parketik herri erdigunera, Elexalde parkera hain zuzen, oinezkoentzako bide aproposa dago. Etorkizunean bidgorria luzatzen jarraitzeko asmoa erakutsi du Udalak.

El Ayuntamiento ha puesto en uso el bidgorri que, con una longitud de 1.265 metros lineales, une la zona centro del municipio con el Parque de Artatza, a través de los parques de Elexalde y Pinosolo. Un bidgorri que se pretende continuar hasta conectarlo, de un lado, con la estación de metro de Leioa y de otro, con la red de bidgorris de Getxo.

De este modo Leioa da un nuevo paso hacia su empeño de convertirse más sostenible y mejorar la movilidad por la localidad en medios de transporte amables con el medio ambiente como la bicicleta o los patines.

Así, los leioaztarras tendrán la oportunidad de disfrutar de un tramo de bidgorri, junto con un paseo que hará las delicias de todos los y las

leioaztarras amantes de la naturaleza y del ejercicio físico. Y es que el bidgorri permite transitar a través de distintos parques, entre los que destaca el de Pinosolo que cuenta con 60.00 metros cuadrados de entorno totalmente natural.

La puesta en marcha de este bidgorri es un primer paso de un plan más ambicioso ya que el Ayuntamiento pretende ampliar la zona de carril bici por distintos puntos del municipio para dotar a Leioa a lo largo de los próximos años de una completa red ciclable. Esta red arrancaría en el Metro de Leioa, y a través de la avenida Sabino Arana (cuyo primer tramo en el Bulevar de Udondo ya está realizado) conectaría con el bidgorri que ahora se ha puesto en marcha a la altura del parque de Elexalde para desde allí continuar, de un lado, hasta la Universidad, y de otro, por el tramo actualmente puesto en marcha hasta Pinueta y Getxo por un lado y el barrio de Basañez por otro.

Zonas de ocio

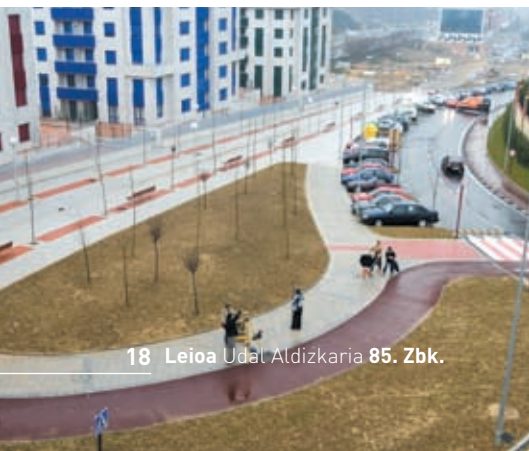
Junto al bidgorri el Ayuntamiento de Leioa ha decidido implantar distintos

aparatos para practicar ejercicios físicos durante el itinerario de ocio y esparcimiento.

Estos nuevos “juegos” estarán destinados a personas mayores, así como cualquier otra persona que desee llevar a cabo ejercicios de gimnasia y mantenimiento. En concreto serán tres zonas deportivas de gimnasia para adultos y/o mayores junto al bidgorri en los puntos de Elexalde, Lekueder y Pinosolo.

Con esta implantación se busca fomentar el uso de bidgorris en la localidad, impulsar la movilidad sostenible y dar respuesta a una demanda de ocio de los mayores para colocar equipamientos en zonas accesibles para todos, en zonas de paseo.

Esta última actuación tiene un coste de 55.200 euros de los que 35.871 correrán a cargo de la subvención obtenida por la Diputación Foral de Bizkaia. La apertura, a su vez, del tramo de bidgorri ha requerido de un esfuerzo adicional de cerca de 100.000 euros. ■



CENTROS DE MAYORES DE LEIOA

ADINEKOEN ETXEAK

ACTIVIDADES CURSO 2009/2010

LAMIAKO:

Apuntarse en Langilería 64 los lunes y miércoles de 10:00 a 13:00 en el Hogar.

- **YOGA*:**
Lunes: 10:00-11:00 y 11:00-12:00 (2 grupos de 15 personas)
- **BAILES DE SALÓN*:**
Martes: 17:15-18:15 y 18:15-19:15 (2 grupos de 20 personas)
- **RELAJACIÓN*:**
Miércoles: 10:00-11:00 y 11:00-12:00 (2 grupos de 15 personas)
- **GIMNASIA SUAVE:**
Martes y jueves: 9:30-10:30 y 10:30-11:30 (2 grupos de 25 personas)

* Con un coste de 10 € anuales.

TXORIERRI:

Apuntarse en Txorierrri 81 de lunes a viernes de 17:00 a 19:00 en el Hogar

- **BAILES DE SALÓN*:**
Martes: 16:00-17:00 (20 personas)
- **TAICHI*:**
Miércoles: 17:00-18:00 (15 personas)
- **GIMNASIA SUAVE:**
Martes y jueves: 12:00-13:00 (20 personas)
- **TALLA DE MADERA*:**
Día y hora sin determinar aún (15 personas)

* Con un coste de 10 € anuales.

ERREKALDE:

Apuntarse en Pº Errekalde 4 de lunes a viernes de 17:00 a 19:30.

- **BAILES DE SALÓN*:**
Lunes: 18:00-19:00 y 19:00-20:00 (25 personas por grupo)
- **AGERASIA (Salud Física y Mental):**
Martes: 18:00-19:30 (20 personas)
- **YOGA*:**
Miércoles: 10:30-12:00 y 12:00-13:30 (25 personas por grupo)
- **EUSKERA:**
Martes y jueves: en el Euskaltegi (horario aún sin determinar)
- **ESTIMULACIÓN DE LA MEMORIA*:**
Viernes: 10:00-11:30 y 11:30-13:00 (20 personas por grupo)

* Con un coste de 10 € anuales.



PINUETA:

Apuntarse en Lapurdi 1-3 los martes y viernes de 10:00 a 13:00 en el Hogar.

- **GIMNASIA SUAVE*:**
Martes y jueves: 11:30-12:30 y 12:30-13:30 (30 personas por grupo)
- **GIMNASIA*:**
Lunes y miércoles: 10:30-11:30, 11:30-12:30 y 12:30-13:30
Martes y jueves: 10:30-11:30

Lunes, miércoles y viernes: 09:30-10:30 (30 personas)
- **EUSKERA*:**
Miércoles: 11:00-12:30 (20 personas)
- **BAILES DE SALÓN*:**
Lunes y miércoles:
Merengue: 16:00-17:00 y 17:00-18:00
Sevillanas: 18:00-19:00 y 19:00-20:00 (20 personas por grupo)
- **MANUALIDADES**:**
Jueves: 10:00-11:00 y 11:00-12:00 (20 personas por grupo)

* Con un coste de 10 € anuales.

** Con un coste de 5 € anuales.

Apúntate a partir del 7 de septiembre



sexu aholkularitza
zerbitzua

leihosex

servicio de asesoramiento sexológico



aterpe
LEIOA
GAZTE BULEGOA



Leioa
UDAL KONTU BURETUA



Bakaburu-Toni Albarola
Dirigente Titularrak eta Bulegoak
Leioa 40100
Departamentuak - 40. Gela



gazte

GAZTE, SEXUARI BURUZKO ZALANTZARIK?

LEIHOSEX AHOLKULARITZA ZERBITZURA HURBILDU

- **Lekua:** Kultur Leioako 5. solairuan.
- **Egunak eta ordutegia:** Uztailak 2, 16 eta 30: 11:00etatik 13:00etara. Abuztuan ez da sexu aholkularitzarik egongo. Irailak 10: 11:00etatik 13:00etara.

Gogora ezazue uztailan eta iraileko lehenengo hamabostaldia zerbitzua goizez izango dela!!

INFORMAZIOA +

ATERPE: 94 607 25 72

Emaila: leihosex@hotmail.com

Messengerra: sexaholkua@hotmail.com

UDAKO ORDUTEGIA

- Ekainaren 25etik uztailaren 31ra 8:00etatik 14:00ak arte.
- Abuztuaren 1etik 31ra arte 10:00etatik 13:00ak arte.
- Irailaren 1etik 11ra arte 8:00etatik 14:00ak arte.

BAZENEKITEN KULTUR LEIOAK MUSIKA ZEIN BESTE TALDEENTZAKO SAIO GELEN ALOKAIRUAK ESKAITZEN DITUELA?

Kultur Leioa eta ATERPE Gazte Bulegoak taldeei bi espazio zabal eskaintzen diete. Musika, antzerki edota dantza talde bat izanez gero, hemen duzue taldea biltzeko lekurik.

¿Sabíais que Kultur Leioa ofrece un servicio de alquileres de locales de ensayo para grupos musicales, de teatro...?

Gela bat musikarako atonduta dago: bateria osoa, baxu anplifikadorea, 2 gitar anplifikadore, nahasketa mahaia, 3 mikrofono oin, 3 mikrofono...

ATERPE Gazte Bulegora hurbildu eta informazioa eskatu.

IKASTURTE BERRIAREN IKASTAROAK

Urritik aurrera Aterpe ikastaro berriak izango dituela gogoratzen dizuegu. Ikastaro berri horien izen emate epea irailaren 1etik 15ra luzatuko dela.

Ikastaro berrien informazioa jaso izanez gero, bidali email bat gazte@leioa.net helbidera. ■

Leku erakargarria, ez duzu uste?
¿No le parece un espacio atractivo?

LELOA

Publicidad/Iragarkiak:

659 240 680



SANTIMAMI

Abuztuak 17, Astelehena

SANTIMAMI

- 09:45** Jaien hasiera zuziriaren jaurtiketaz
- 10:00** Kalejira
- 11:30** Meza Santua
- 12:00** Lunch Omenaldia auzoko Aitite eta Amamentzat, Erandioko Udal Bandaren laguntzagaz
- 12:30** Umeentzako Jokoak tailerrek
- 18:30** Idi-probak. (Hiru buzterri)
- 18:30** Umeentzako Jokoak, puzgarri eta tailerrak
- 21:00** Erromeria TXITXARRILLO TALDEAGAZ

Abuztuak 18, Asteartea

SANTIMAMITXU

- 10:00** Kalejira
- 11:30** Meza Santua (Auzoko hildako guztien omenez)
- 12:30** Umeentzako joko eta tailerrak
- 13:00** Igeltoka txapelketa
- 14:00** Herri Bazkaria. (Tiketak txosnan egongo dira salgai Abuztuaren 17 eta 18an. Mugatuak dira)
- 18:30** Idi-probak. (Hiru buzterri)
- 18:30** Umeentzako Jokoak, puzgarri eta tailerrak
- 19:30** PATXIN eta POTXIN PAILAZOAK
- 20:30** Umeentzako Txokolatada
- 23:30** Azken traka eta jaien amaiera

Oharra:

- Jaietan Trikitixa talde batek joko dau.
- Idi probak 30 minutukoak eta akulluagaz izango dira.

PINUETA-ERROMO

Martes, 4 de agosto

EGUN HERRIKOIA

- 12:00** Pre-txupinazo, Plaza Cervantes
- 12:00** Apertura Txozna, Plaza Cervantes
- 12:05** Plató abierto intercuadrillas.
- 14:00** Comida Popular de Cuadrillas, Plaza Cervantes
- 16:45** Olimpiadas Populares, Plaza Cervantes
- 19:30** Pasacalles de Goitiberas.
- 21:30** Cronoescalada Goitiberas, Subida Parque Artaza
- 23:15** Txorizada y alternativa vegetal, Plaza Cervantes
- 23:30** Verbena, Plaza Cervantes

Miércoles, 5 de agosto

TXUPIN EGUNA

- 19:45** Kalejira

Jueves, 6 de agosto

KIROL EGUNA

- 12:00** Trikitixa-Txistularis
- 19:30** Herri krosa

Viernes, 7 de agosto

- 12:00** Trikitixa-Txistularis
- 12:00** Pasacalles Otxote Erromoko Kantariak
- 18:00** Fanfarria
- 20:00** Barrenadores de hierro
- 21:00** Teknojaia

Sábado, 8 de agosto

UMEEN EGUNA

- 12:00** Trikitixa-Txistularis
- 12:00** Pasacalles Otxote Erromoko Kantariak
- 17:00** Concurso de Tiragomas
- 19:00** Fanfarria
- 19:00** Cabezudos
- 20:00** Herri Kirolak, Plaza Cervantes
- 20:00** Bertsojira
- 21:30** Cena de Cuadrillas, Plaza Cervantes
- 21:30** Fashion jaiá, Plaza Cervantes

Domingo, 9 de agosto

TORTILA EGUNA

- 13:00** Trikipoteoa
- 19:00** Cabezudos

SAN BARTOLOME

Abuztuak 21, Barikua

- 19:00 Txupin eta jaien hasiera.
- 20:30 Koadrilen mozorro desfilea plazan "GURETZAT" fanfarrearekin.
- 21:30 Guztiontzako sardinada.
- 00:00 Gau-jaia TRIKIZIO taldearekin. Atsedendian koadrilen arteko froga.

Abuztuak 22, Zapateria

- Goizean zehar Euskal Jantzien txapelketa. San Bartolomeko IX. Nekazal Azoka. Kale Animazio mundiala.
- 14:00 Bazkari herrikoa. Paela erraldoia.
 - 17:00 San Bartolomeko IV. Mus txapelketa.
 - 18:00 Idi probak.
 - 20:30 IV. Tortila txapelketa.
 - 21:30 Tortilen aurkezpena.
 - 22:30 Tortila txapelketako sari banaketa.
 - 00:00 Gau-jaia EGAN taldearekin. Atsedendian koadrilen arteko froga.

Abuztuak 23, Domeka

- Puzgarriak eta herri kirol tailerra
- 11:00 Marmitako txapelketarako izen ematearen amaiera. Trikitilariak goiz osoan zehar.
 - 13:30 Marmitako kazolen aurkezpena.
 - 17:00 San Bartolomeko IV. Mus txapelketa.
 - 18:00 Idi probak.
 - 20:00 Marmitako eta Koadrilen arteko txapelketen sari banaketa.
 - 00:00 Disko-festa. Atsedendian koadrilen arteko froga.

Abuztuak 24, Astelehena

- SAN BARTOLOME
Puzgarriak
- 12:00 Meza Santua eta ohorezko aureskua.
 - 13:00 Gure nagusientzako luntxa.
 - 13:30 Haurrentzako Margo Lehiaketa.
 - 17:30 Haurrentzako eskulan tailerrak.
 - 20:00 Txokolatada
JAIEN AMAIERA



Viernes 21 de agosto

- 19:00 Chupinazo y comienzo de fiestas.
- 20:30 Desfile de disfraces entre cuadrillas con la fanfarria "GURETZAT"
- 21:30 Sardinada.
- 00:00 Verbena con TRIKIZIO. En el descanso prueba entre cuadrillas.

Sábado 22 de agosto

- Durante la mañana concurso de Trajes Vascos. IX. Feria Agrícola de San Bartolomé. Animación callejera.
- 14:00 Comida popular con paella gigante.
 - 17:00 IV Campeonato de Mus de San Bartolomé.
 - 18:00 Prueba de bueyes.
 - 20:30 IV. Concurso de tortillas.
 - 21:30 Entrega de tortillas.
 - 22:30 Reparto de premios del concurso de tortillas.
 - 00:00 Verbena con EGAN. En el descanso prueba entre cuadrillas.

Domingo 23 de agosto

- Hinchables y Taller de herri kirolak
- 11:00 Cierre de inscripción de cazuelas de Marmitako. Trikitilaris durante la mañana.
 - 13:30 Presentación de cazuelas de Marmitako.
 - 17:00 IV Campeonato de Mus de San Bartolomé.
 - 18:00 Prueba de bueyes.
 - 20:00 Entrega de premios de Cuadrillas y Marmitako.
 - 00:00 Disko-festa.

Lunes 24 de agosto

- SAN BARTOLOME
Hinchables
- 12:00 Santa misa y Auresku de honor.
 - 13:00 Luntxa para nuestros mayores.
 - 13:30 Concurso de pintura infantil.
 - 17:30 Talleres manuales.
 - 20:00 Chocolatada popular.

TAILERIZATU ZAITEZ Tallerízate

**ARTE, ARTISAUTZA
ETA SORKUNTZA
IKASTAROAK**

**AURREMATRIKULAZIOA
EGITEKO EPEA
abuztuaren 26tik
irailaren 4ra
(Leioako biztanleak)**

**Cursos de arte,
artesanía
y creatividad**

**PLAZO
DE MATRICULACIÓN
del 26 de agosto
al 4 de septiembre
(Vecinos/as de Leioa)**



ANDRA MARI
Maidagan, 35
944 911 125

AREETA
Mayor, 17
944 647 729

LEIOA
Sabino Arana, 67
944 644 058

ALGORTA
Telletxe, 13
944 915 144

SOPELANA
Sabino Arana, 9
946 765 258

PASTELERÍA GALDARETXE GOZODENDA



PASTELERÍA · BOMBONERÍA · HELADERÍA · PANADERÍA

AREETA
Las Mercedes, 18
944 316 466



LA COCINA DE GALDARETXE
COCINA CASERA e ITALIANA

Prepara
tus ojos
para **el sol**
que más calienta

Con una protección 100%
con lentes Essilor

Ven a **IKEA OPTIKA** este verano,
y por la compra de tus gafas de sol,
llévate **DE REGALO** esta camiseta

IKEA OPTIKA



Iparragirre, 58 (junto al ambulatorio)
☎ 94 464 13 22 · www.tuoptika.com

¡Ven y verás!

GIMNASTIKA ERRITMIKOAREN JAI HANDIA SAKONETAN

Más de 150 niñas se congregaron en Sakoneta el pasado 14 de junio para tomar parte en el XIX Torneo Ayuntamiento de Leioa de Gimnasia Rítmica. Las gimnastas, especialmente las del club leioaztarra, exhibieron un gran nivel y vieron recompensado el enorme trabajo de todo el año.

Sakonetako kiroldegiak 150 gimnastatik gora hartu zituen joan den ekainaren 14an antolatutako Gimnastika Erritmikoaren XIX. Leioako Udala Txapelketaren barruan.

Jai giro handi batean maila guztietako neskatok aritu ziren nor baino nor lehian, eta azken aldiotan ohikoa denez, Sakonetako taldeak bere nagusitasuna erakutsi zuen, ia garaipen guztiak lortu baizituen.

Al acto acudieron gimnastas de Bizkaia, Gipuzkoa y Araba, y de comunidades como Asturias, La Rioja y Cantabria

Txapelketa hau ospatu aurretik, Leioako neskek bere maila zenbaterainokoa den argi eta garbi azaldu dute denboraldian zehar, izan ere, Euskadiko lehiaketetan titulu gehienak eskuratu dituzte, eta laugarren aldiz bata bestearen atzetik Euskal Ligaren garaile suertatu dira. Bestalde, Sakonetako txapelketan podium guztietan izan dira.

Leioako taldea eta udal eskola ez ezik, Euskaditik beste hamalau eta inguruko herrialdeetatik beste bederatzire etorri ziren Sakonetara: Bizkaitik, Santutxu, Etorkizuna, Xixili, Letadi eta Miragarri; Gipuzkoatik, Irunesa, Zubi Aurre, Izar Leku, Ipurua eta Donosti; Arabatik, Beti Aurrera, Oskitxo, Beti Rítmica eta Areketa;

CLASIFICACIONES/ SAILKAPENAK:

Alevín base: **Miriam Hernández** (Galaica-Asturias)

Alevín esc.: **Marta Aldasoro** (Sakoneta)

Benjamín: **Nerea Linares** (Sakoneta)

Cadete: **Janire Fernández** (Sakoneta)

Conjunto alevín: **Sakoneta 2**

Conjunto juvenil: **Sakoneta**

Infantil: **Nerea Sueiro** (Sakoneta)

Infantil base: **Saioa Casas** (Sakoneta)

Infantil esc.: **Angela Brook** (Etorkizuna-Bizkaia)

Junior: **Iratzi Larrazabal** (Sakoneta 3)

Juvenil: **Izaskun Aínse** (Sakoneta)

Senior: **Cristina Dace-Sara Alonso** (Donosti)

Senior amateur: **Silvia Cermeño** (Sakoneta)

Alevín base-cuerda: **Miriam Hernández** (Galaica-Asturias)

Alevín esc-cuerda: **Marta Aldasoro** (Sakoneta)

Benjamín-ML: **Nerea Linares** (Sakoneta)

Cadete-mazas: **Janire Fernández** (Sakoneta)

Conjunto alevín-pelota: **Sakoneta 2**

Conjunto juvenil-mixto: **Sakoneta**

Infantil-cinta: **Nerea Sueiro** (Sakoneta 2)

Infantil-cuerda: **Nerea Sueiro** (Sakoneta 2)

Infantil base-mazas: **Saioa Casas** (Sakoneta)

Infantil esc-pelota: **Angela Brook** (Etorkizuna-Bizkaia)

Junior-ara: **Iratzi Larrazabal** (Sakoneta 3)

Junior-mazas: **Iratzi Larrazabal** (Sakoneta 3)

Juvenil-ara: **Izaskun Aínse** (Sakoneta)

Senior-ara: **Sara Alonso** (Donosti)

Senior-pelota: **Laura Díaz** (Galaica-Asturias)

Senior amateur-ara: **Silvia Cermeño** (Sakoneta)

Asturiasetik, Galaica, Grao eta Siero; Errioxatik, Logroño eta La Rioja; eta Kantabrietik, Cadavman, Torrelavega, La Merced eta Santander. ■





Raúl Rebollo

Diplomado en Fisioterapia. Col 1313

Ofrecemos **tratamientos personalizados** para cada caso.

En nuestro centro desarrollamos:

- FISIOTERAPIA GENERAL
- RECUPERACIÓN FUNCIONAL
- MASAJE: descontracturante, deportivo, circulatorio...
- TRAUMATISMOS: esguinces, fracturas, roturas musculares...
- DOLORS DE ESPALDA: ciática, lumbalgia, cervicalgia...
- QUIROMASAJE y DRENAJE LINFÁTICO
- CRIOTERAPIA y TERMOTERAPIA
- ELECTROTERAPIA
- INCONTINENCIA URINARIA
- KINESIOTAPING
- FISIOTERAPIA DEPORTIVA

Colaboramos con:

- **IMQ**
- **LAGUN ARO**
- PREVISORA BILBAINA - AZK
- MAPFRE
- CANAL SALUD 24
- MGD (Mutua General Deportiva)
- ARESA
- ALLIANZ
- PRIVADOS: S. BILBAO, ZURICH, AXA

R.P.S.: 264/04

AMPLIO HORARIO

Además, realizamos tratamientos de manera privada (sin mutua)
BIENESTAR Y SALUD A TU ALCANCE

Dr. Luis Bilbao Libano, nº7, Entpta. B - 48940 LEIOA (Bizkaia)
 Tels.: 944 020 048 | 615 086 265



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.



SERVICIOS DE LIMPIEZA:

- Viaria
- Edificios, locales y colegios (SERVICIOS CERTIFICADOS)



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.

SERVICIOS AL MEDIO AMBIENTE:

- Venta de contenedores para:
Recogida selectiva de pilas
Recogida de tubos fluorescentes



Al servicio del Municipio de Leioa

“Mantén limpio Leioa” · “Leioa garbi euki”

C/Doctor Luis Bilbao Líbano, 10 · 2º B
48940 LEIOA (Bizkaia)

Tels.: 944 636 400 / 944 636 870
Fax: 944 800 703